

Falling in Love, Even if I Wake from the Dream

Kunie Sakai

Manga published by Miu Comics, 2003

Original magazine publication by Miu Comics, April 2003

Scanner: PresenceDear

Translator: PresenceDear

Editor: wondermilky

<http://presencedear.com>

<http://garden-in-blue.livejournal.com>

三上

■ Mikami



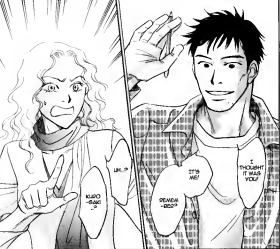


*In the
Spring of
my sixth
year...*

*...the man
I was dating
took me to a
racetrack...*



*...and I
was reunited
with a certain
man.*









SEE YA!



OH...

YEAH...

LET'S GO, MAGICKA.

IS THAT SO?

Kazuhiko Kurozaki hasn't changed at all...

He was still arrogant and imperious!



I guess...

...you could say, he was...

OH...
S-SORRY, I...

ha ha ha ha



I TOLD YOU HE WASN'T MY BOYFRIEND!

YOU WENT OUT WITH A GUY LIKE THAT...

WELL... I'M A LITTLE SUB-PRIDE!





I should just forget about that guy.

I had this guy in concern -trape- as now.



Out of all the people hired at the same time I was, he was, by far, the best looking and the most intelligent.

Plus, he was the second son of a wealthy family... which made him an object of attraction.



All
that's
left
is "daily
living."

Eventually,
you find
yourself
in a rut, and
you start to
notice the less
desirable
parts of the
other person...

"The magic
can't last
forever."

What I'd
learned from
the man I'd
dated so far
was...

...life
goes on.

One day,
you wake
from the
dream, but...

You might
as well
choose a
man of
meats

NO,
IT WAS
MY FAULT

SORRY

OH

bump

ack!

OH...

HUM...

SO
WE MEET
AGAIN!

DO
YOU WORK
AROUND
HERE?

BEFORE
I RAN INTO YOU,
I'D BEEN ON A
LOSING STREAK.
BUT, SOMEHOW,
MY LUCK HAS
TURNED
AROUND.

YOU
KNOW WHAT?
AFTER WE MET
AT THE RACE TRACK...
I HIT THE JACKPOT!
FOR THE FIRST TIME
IN YEARS! I WON
ABOUT 30,000
YEN!

HEY!
LOOKS LIKE
FATE BROUGHT
US TOGETHER
AGAIN!



50.

パラー★ラベガ

(cric-ding-ding-a-ling, ding-a-ling-a-ling, ding-a-ling-a-ling, 3)

WHY
ARE WE IN
A RACHINO
TABLOOP?

WTF?
I JUST FELT
LIKE RACHINO
TODAY INSTEAD
OF RACHIN.

HEY, NO
PROBLEM.
I'LL HOLD
YOUR
HAND AND
TEACH YOU
STEP BY
STEP.

HUH...?
YOU DON'T
KNOW WHAT
THAT IS?
JUST LIKE A
WOMAN!

A
P-PREPAID
CARD...?

LOOK!
HERE'S A
PREPAID
CARD FOR
3,000P!
MY TREAT!



NO
THREAT



1000

100



1. **Introduction**

to/o to

100



1. **Introduction**
 2. **Background**
 3. **Methodology**
 4. **Results**
 5. **Conclusion**

10



H-NO
 H-NO
 -LH



I
DON'T HAVE
ANY IDEA
WHAT I'M
SUPPOSED
TO DO.

**COULD
YOU
PLEASE
SHOW
US?**

THIS
IS MY
FIRST
TIME IN
A PLACE
LIKE THIS



* "Reach mode" occurs when you get too excited
 ** "Makuhai" is a winning combination that increases the odds of hitting submaxwell (unlocks)

(info: finger-keeping-keeping)







*A meal ticket is a fast and inexpensive way to eat out. Customers put money in a vending machine, then push a button to select a dish. The machine produces a ticket which the customer then hands to the restaurant staff who brings the requested meal.

WAS I ABLE TO MAKE YOU VERY JEALOUS?

HEHE

OF COURSE. I'M A NORMAL MAN.

I got caught up in the moment and opened my big mouth...

Oh, not
Oh, not

YOU GET JEALOUS, MAJIMA-KUN?

OH, MY!

TO HEAR YOU TALKING ABOUT ANOTHER MAN RIGHT IN FRONT OF ME.

ACTUALLY, IT MAKES ME A LITTLE JEALOUS.

I MUST SAY... IT'S COOL WHEN A WOMAN PLAYS WITH A MAN'S FEELINGS

I DON'T WANT YOU TO MOURNED -STAND ME.

I'M A SERIOUS MAN.

IN FACT

HAVEN'T YOU PLAYED WITH A WOMAN'S FEELINGS LIKE THAT?

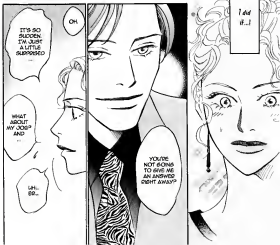


FILE 2



YOU
KNOW WHAT
IT MEANS,
RIGHT?

THAT'S
A...



IT'S SO
SUDDEN,
I'M JUST
A LITTLE
SURPRISED

OH

WHAT
ABOUT
MY JOB?
AND

WH...
ER...

YOU'RE
NOT GOING
TO GIVE ME
AN ANSWER
RIGHT AWAY?

I did
it...



Why couldn't
I give her an
answer right
away...

...THINK
ABOUT
IT A
LITTLE...



OK!
I
FINALLY
GOT
PARDY!

KURO
-BANK!

LET
ME
PAY
YOU
BACK
FOR
THE
BEEF
BOWL!

HEY!
IT'S
ME

beeeep

Why...?

*A New York Times best-seller • a New York Times best-seller



GO,
TONIGHT,
@ 30% IN
FRONT OF THE
BAME PACHINKO
PARLOR AS
LAST TIME!

ARE
YOU
CRAZY?
IF I OWE YOU
MONEY, I'LL
FEEL OBLIGATED
TO YOU MY
ENTIRE
LIFE!

DON'T
WORRY
ABOUT
IT. IT'S
ONLY
A FEW
HUNDRED
YEN...

HUH?
WHAT?
A MINUTE!



新装大開店!!



YOU



...

He's still the same pushy man...



KEEP THE CHANGE

HERE'S THE MONEY FOR THE BEER BOWL YOU BOUGHT AS THE OTHER ONE

DON'T ACT LIKE SUCH A BIG SHOT. IT'S ONLY A FEW HUNDRED YEN



IF I WIN, I'LL BUY YOU SOME OLIVEN.

THERE'S A GOOD PLACE JUST DOWN THE STREET

NO THANKS!

I MEAN, WHY DO I HAVE TO GO WITH YOU?



WELL, THEN, LET'S GO. I'M DETERMINED TO WIN THIS TIME!

MURP

You want to go to the casino again?





IT'S NOT
VERY DIFFERENT
FROM THE WAY
YOU WERE
FLIRTING WITH
THAT OLD
MAN IN THE
PACHINKO
PARLOR THE
OTHER DAY.

EXCUSE
ME?

THE WAY
YOU ACT
AROUND
THAT RICH
GUY

WELL,
I HATE
THE FEELING
YOU'RE JUST
AFTER HIS
MONEY.

REALLY?

OF
COURSE
I DO!

That's
for
sure!

I'VE
ONLY
SMALL
CHANGE
IN MY
POCKET
NOW!

EVEN
IF
THAT'S
TRUE,
WHAT'S
WRONG
WITH
THAT?

WHY
SHOULD I
TAKE THAT
FROM A
MAN WHO
CAN'T EVEN
PRODUCE A
FEW HUNDRED
YEN FOR A
BEEF BOWL?



LET'S
MAKE
A GET,
SHARA!

HELP

I
thought
he'd be
angry...



REALLY?
PEOPLE SAY
I'VE GOT A
PRETTY GOOD
BODY, YOU
KNOW?

HELL
NO!
I DON'T
WANT
THAT!

IF I
LOSE,
I HAVE
TO GO A
STRIPEASE
AT YOUR
WEDDING.

I'LL
FLIP
A COIN

UGH,
WHY DO
YOU
ALWAYS
HAVE TO
BE SO
CRUDE...

It's not
like I'm
going to
flout you











...why
was I
taking
this so
seriously?



OKAY

"DOOM"

I mean



I knew
this was
a joke.



But

...
what
if...



...what
if I
lost..?



IT'S NOT REALLY A BIG DEAL.

WHAT THE...?

I'M SHIT OUTTA LUCK TODAY!

DAMN IT...!



That's right... I see...

SHIT! A MAN COULDN'T GO BACK ON HIS WORD!

SHOW A LITTLE MORE EXCITEMENT WHEN YOU WIN!

SHUT UP! WHY AREN'T YOU MORE WORKED UP?

MAYBE YOU'RE NOT REALLY CUT OUT FOR GAMBLING!

ON



TELL
ME
ONE
THING!

I'LL DO
WHATEVER
YOU SAY

I
WONDER IF
I'LL GET AN
ANSWER
TODAY?

I WANT
YOU TO
FORGET
ABOUT
THE OFFICE
FOR A
MOMENT.

uh
huh

I'M JUST
THINKING
ABOUT
WHAT I
HAVE TO DO
AT WORK
TOMORROW

sorry

WHAT'S
WRONG?
YOU
SEEM A
LITTLE
DISTRACTED

huh?

uh...

...ALTHOUGH
I LIKE A
WOMAN
WHO'S
ENTHUSIASTIC
ABOUT
HER JOB



And, on top of that, he was a man who could cook

DEF-INITELY

THAT PASTA YOU MADE THE OTHER DAY WAS EXCEL-LENT!

I'VE ALREADY PROVEN THAT I'M A GOOD COOK, RIGHT?

AFTER WE'RE MARRIED, I'LL SHARE THE HOUSEWORK WITH YOU

He was considerate.
He was well off.



I couldn't think of any reason to reject him.

He was exactly what I wanted in a husband.



WIGGAM-GLUM!

Yeah.

The other day, I was tempted by Kurozeki and I had a moment of doubt...





We're all
flawed.

PROFESSOR
-JONATHAN
DON'T MAKE
BIG SAKES
LIKE THAT!

STUDENT
-DAVID

REALLY
DON'T THEY
TRAIN THE
EMPLOYEES
IN THIS
BEST
-ALLEGORY

RIGHT?
DON'T YOU
AGREE?

But...

Oh...

...he was
such a
petty
-minded
person...



HEHEHE!

That's what
popped into
my head
at that
moment...

If it were
Kazutaka, I'm
sure he would
just laugh
it off.



I already
knew my
answer...







SPK

YEAH

THAT'S
RIGHT



EVEN
THAT
COUL
TODD
THE
OTHER
DAY?"



YOU KNOT!
PACHINGO...
WHATEVER...
I ALWAYS TAKE
GAMBLING
SERIOUSLY!



I THINK
I'LL GO
WITH THAT

REVENGES
WHAT HAPPENED
IN THAT OLD
MOVIE, "THE
GRADUATE?"



?

HUH?



OKAY,
THEN AS
THE WINNER,
I GOT TO
TELL YOU
TO DO
ONE THING.

WELL, I'VE
THOUGHT
OF SOME
-THING.



H..

HUH?



HUH
-HUH

REALLY?

WHA?

NOTHING







ARE YOU TRYING TO SWEEP MY GOOD NAME??

YOU DUMPED THAT RICH GUY FOR ME?

I NEVER HAD ANY EXPECTATIONS, SO I WASN'T DISAPPOINTED

YOU'RE THE STEREO -TYPICAL "BAD BOY" TYPE



HUP

SO, THAT MEANS...



grab



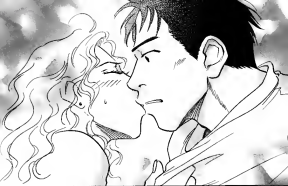
.....



HUP SO YOU CHOSE HUP?

N-NO, I DIDN'T, BUT...

WHICH IS IT? I DON'T GET IT





*I turned down
a Thoroughbred
with a good
pedigree and
placed my bet
on this work
horse.*

*I'm pretty
checked
myself.*

OH?
DO YOU
GET THE
PICTURE
NOW?



I HAVE A
FEELING I'M
GOING TO
WIN TODAY!

HAPPY

GREAT!
I'M GOING
TO BUY A
BETTING
TICKET!



*...what
I want you
to do is...*

*...I've
actually
decided...*

Well...

*This game
will get a
little more
serious...*

*...before you
fall madly
in love
with me.*

*But I'm
not going
to say that
just yet.*

*Let your
whole life
be me.*



*He lost
all his
memory.*

Mitsuru * The Girl